

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 3 agosto 2021

Aoste, le 3 août 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3328 a pag. 3330

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... —  
Atti degli Assessori regionali ..... 3331  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3335  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3339

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3343  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3328 à la page 3330

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... —  
Actes des Assesseurs régionaux..... 3331  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3335  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 3339

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3343  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,  
PARTECIPATE**

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS  
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

Decreto 28 giugno 2021, prot. n. 11614.

Arrêté réf. n° 11614 du 28 juin 2021,

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione, ovvero frequentanti scuole secondarie fuori dal territorio regionale per seguire attività sportive o artistiche. Anno scolastico 2020/2021.

Portant avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2020/2021, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste ou qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré situées hors du territoire régional pour pouvoir pratiquer des activités sportives ou artistiques.

pag. 3331

page 3331

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Provvedimento dirigenziale 7 luglio 2021, n. 3715.

Acte du dirigeant n° 3715 du 7 juillet 2021,

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico denominato "Moulin 2", in loc. Villar-Enson, nel comune di LA SALLE – proposto dalla società idroelettrica CEAB s.r.l., con sede a Doues.

portant avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB srl, dont le siège est à Doues, en vue de la réalisation de l'installation hydroélectrique dénommée « Moulin 2 » et située à Villarissou, dans la commune de LA SALLE.

pag. 3335

page 3335

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Provvedimento dirigenziale 9 luglio 2021, n. 3804.

Acte du dirigeant n° 3804 du 9 juillet 2021,

Modifica, per trasferimento sede, dell'accredita-mento rilasciato con DGR 480/2018, per l'esercizio di un'attività sanitaria adibita a assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo ortopedico, all'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL), dalla sede di Corso Padre Lorenzo n. 18 alla sede di Via Giorgio Carrel n. 12, nel

portant modification de l'accréditation délivrée par la délibération du Gouvernement régional n° 480 du 16 avril 2018 à la structure sanitaire gérée par l'Institut National pour l'Assurance contre les Infortuns sur le Travail (INAIL) et accueillant un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins orthopédiques, du fait du transfert du siège de ladite structure du n° 18 de

comune di AOSTA. Revoca della DGR 493/2017.

pag. 3336

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.  
pag. 3338

### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO

Comunicato di iscrizione di società cooperativa "VDA-CAMP SOCIETÀ COOPERATIVA" nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

pag. 3338

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di EMARESE Decreto 13 luglio 2021, rep. 283.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di EMARÈSE dei terreni necessari ai lavori di "Realizzazione campetto e parco giochi in Frazione Sommarèse", in Comune di EMARÈSE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 3339

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Unité des Communes valdôtaines Walser.

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 7 operatori specializzati (Cat. B – Pos. B2), nel profilo di operai autisti, nell'ambito dell'organico di Comuni facenti parte degli ambiti delle Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose e Mont-Cervin.

pag. 3343

l'avenue du Père Laurent au n° 12 de la rue du prieur Georges Carrel, dans la commune d'AOSTE, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 493 du 21 avril 2017.

page 3336

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

page 3338

### ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 3338

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'EMARÈSE Acte du 13 juillet 2021, réf. n° 283,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'EMARÈSE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un terrain de sport et d'un espace de jeux à Sommarèse, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3339

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Unité des Communes valdôtaines Walser.

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de sept ouvriers-chauffeurs (catégorie B – position B2 – opérateurs spécialisés), à affecter à des postes relevant des organigrammes des Communes appartenant aux Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose et Mont-Cervin.

page 3343

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

**Estratto dell'avviso di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di assistente museale (livello C2 del contratto Federculture), nell'organico del Museo dell'Artigianato Valdostano di Tradizione (MAV).**

pag. 3346

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

**Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, pour la formation d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou à temps partiel, à durée déterminée ou indéterminée, de gardiens de musée (grade C2 du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme du Musée de l'artisanat valdôtain de tradition (MAV).**

page 3346

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,  
PARTECIPATE**

**Decreto 28 giugno 2021, prot. n. 11614.**

**Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione, ovvero frequentanti scuole secondarie fuori dal territorio regionale per seguire attività sportive o artistiche. Anno scolastico 2020/2021.**

L'ASSESSORE  
ALL'ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI E  
PARTECIPATE

Omissis

decreta

Art. 1  
(Concorso)

E' bandito un concorso per il conferimento nell'anno scolastico 2020/2021 di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione, ovvero frequentanti scuole secondarie fuori dal territorio regionale per seguire attività sportive o artistiche, ai sensi degli articoli 6 e 6 bis della legge regionale n. 68/1993.

Art. 2  
(Requisiti generali di ammissione)

Al concorso possono partecipare gli studenti in possesso dei seguenti requisiti:

1. siano residenti nella Regione da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS  
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

**Arrêté réf. n° 11614 du 28 juin 2021,**

**Portant avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2020/2021, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste ou qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré situées hors du territoire régional pour pouvoir pratiquer des activités sportives ou artistiques.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'ÉDUCATION, À L'UNIVERSITÉ,  
AUX POLITIQUES DE LA JEUNESSE,  
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES  
ET AUX SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>  
(Concours)

Un concours est ouvert en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2020/2021, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste ou qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré situées hors du territoire régional pour pouvoir pratiquer des activités sportives ou artistiques, aux termes des art. 6 et 6 bis de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

Art. 2  
(Conditions générales requises)

Peut participer au concours tout élève qui remplit les conditions suivantes :

1. Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la candidature ;

2. aver frequentato, nell'anno scolastico 2020/2021 una delle seguenti istituzioni scolastiche:
  - a. scuole secondarie di secondo grado (statali o paritarie) non esistenti in Valle d'Aosta oppure centri regionali di formazione professionale il cui titolo finale è rappresentato da una qualifica professionale legalmente riconosciuta;
  - b. scuole secondarie di secondo grado (statali o paritarie) ubicate fuori dal territorio regionale, ma unicamente per mancanza di posti disponibili in scuole di tipo o indirizzo esistente in Valle d'Aosta;
  - c. scuole secondarie statali e paritarie di tipo esistente nella Regione ubicate fuori dal territorio regionale per poter seguire attività sportive o artistiche;
3. aver conseguito, al termine dell'anno scolastico 2020/2021, la promozione alla classe superiore ovvero il diploma di scuola secondaria di secondo grado;
4. non essere in possesso di un diploma di istruzione secondaria superiore, anche conseguito all'estero;
5. non aver beneficiato di analoghi contributi erogati dall'Amministrazione regionale o da altri Enti;
6. abbiano una situazione economica e patrimoniale familiare, individuata sulla base dell'attestazione dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE), ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159, non superiore a 28.000,00 euro. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è possibile rivolgersi ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F), a una sede I.N.P.S, ai commercialisti e ai consulenti del lavoro autorizzati.

#### Art. 3

(Modalità per la presentazione delle domande)

La domanda di partecipazione al concorso dovrà essere presentata on-line alla Struttura Politiche Educative - Ufficio Borse di studio dell'Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate a cura del legale rappresentante dello studente o dello studente stesso se maggiorenne.

Sarà possibile accedere alla compilazione della domanda mediante l'utilizzo delle seguenti credenziali digitali:

- SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale) – Livello 2  
Per il rilascio è necessario rivolgersi a uno dei Gestori di Identità Digitale (Identify Provider) abilitati. Trovate

2. Avoir fréquenté, au cours de l'année scolaire 2020/2021, une école relevant des catégories indiquées ci-après :
  - a. Écoles secondaires du deuxième degré de l'État ou agréées par l'État n'existant pas en Vallée d'Aoste ou centres régionaux de formation professionnelles dont les cours sont sanctionnés par une qualification professionnelle légalement reconnue ;
  - b. Écoles secondaires du deuxième degré de l'État ou agréées par l'État situées hors du territoire régional, mais uniquement en raison du manque de place dans les écoles du même type existant en Vallée d'Aoste ;
  - c. Écoles secondaires du deuxième degré de l'État ou agréées par l'État d'un type existant en Vallée d'Aoste mais situées hors du territoire régional, en raison de la nécessité de pratiquer des activités sportives artistiques ;
3. Avoir été admis, à l'issue de l'année scolaire 2020/2021, à la classe supérieure ou avoir obtenu le diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré ;
4. Ne pas être déjà titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, obtenu en Italie ou à l'étranger ;
5. Ne pas avoir bénéficié d'aides analogues accordées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes ;
6. Appartenir à un foyer dont la situation économique et patrimoniale figurant sur l'attestation de l'indicateur de la situation économique et patrimoniale équivalente (ISEE), au sens du décret du président du Conseil des ministres n° 159 du 5 décembre 2013, ne dépasse pas 28 000 euros. Pour obtenir l'attestation ISEE, les intéressés doivent s'adresser à un centre d'assistance fiscale (CAF), à l'INPS ou bien à un expert-comptable ou à un conseiller du travail agréé.

#### Art. 3

(Modalités de dépôt de l'acte de candidature)

L'acte de candidature doit être transmis en ligne au Bureau des bourses d'études de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat régional de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale par le représentant légal de l'élève ou par celui-ci, s'il est majeur.

L'intéressé peut accéder au formulaire en ligne en utilisant l'un des moyens d'identification numérique ci-après :

Sistema pubblico di identità digitale – SPID (Système public d'identité numérique) – niveau 2. Pour obtenir le code SPID, il doit s'adresser à l'un des gestionnaires de l'identité

tutte le informazioni utili all'ottenimento delle credenziali sul sito [www.agid.gov.it](http://www.agid.gov.it).

- CNS/TS (Carta nazionale dei servizi/Tessera sanitaria) – Livello 2, a condizione che la stessa sia stata regolarmente attivata (per esempio per l'accesso al proprio fascicolo sanitario FSE).

Attraverso tale modalità, che consente l'identificazione del richiedente da parte del sistema informatico, la domanda è valida ai sensi dell'art. 65, punto 1, lett. b, del d.lgs. 82/2005 (Codice dell'amministrazione digitale). L'istanza e le dichiarazioni inviate sono infatti equivalenti alle istanze e alle dichiarazioni sottoscritte con firma autografa apposta in presenza del dipendente addetto al procedimento.

Per allegare l'ISEE, occorre utilizzare l'apposita funzione "allega file" prevista dal programma.

Sarà possibile accedere alla compilazione ed invio on line della domanda entro il termine ultimo del 27 agosto 2021, pena l'esclusione.

Il modulo relativo alla sopracitata modalità di presentazione sarà disponibile sul sito della Regione Valle d'Aosta [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - Canale tematico Istruzione – Diritto alla studio ordinario – a.s. 2020/2021- Scuole secondarie di 2° grado non esistenti in Valle – Borse di studio a.a. 2020/2021 – Domanda on line.

Nota bene: Qualora il richiedente, all'atto di invio dell'istanza non sia ancora in possesso dell'attestazione ISEE in corso di validità, sarà comunque possibile procedere all'inoltro/spedizione della domanda.

L'attestazione ISEE in corso di validità dovrà, pena l'esclusione dai benefici, essere trasmessa via mail all'indirizzo [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it) oppure mezzo posta raccomandata entro venerdì 17 settembre 2021, in tal caso farà fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

Qualora, all'atto di invio dell'istanza, lo studente non avesse ancora ottenuto la promozione in quanto il giudizio è sospeso, l'istanza dovrà comunque essere inoltrata, pena l'esclusione, entro il 27 agosto 2021; successivamente lo studente dovrà confermare la promozione entro il 17 settembre 2021, mediante autocertificazione trasmessa via mail all'indirizzo [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it) oppure tramite mezzo posta raccomandata.

#### Art. 4

(Importo delle borse di studio)

L'importo delle borse di studio, al lordo delle eventuali

numérique (Identify Provider) agréés et peut trouver tous les renseignements y afférents sur le site [www.agid.gov.it](http://www.agid.gov.it) ;

- Carta nazionale dei servizi/Tessera sanitaria – CNS/TS (Carte nationale des services/Carte sanitaire) – niveau 2, à condition que la carte soit activée (aux fins, par exemple, de l'accès au fichier sanitaire électronique).

L'acte de candidature déposé suivant cette modalité, qui permet l'identification de l'intéressé par le système informatique, est valable au sens de la lettre b) du point 1 de l'art. 65 du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 (Code de l'administration numérique). L'acte de candidature et les déclarations transmis sont en effet équivalents aux actes de candidature et aux déclarations signés de manière autographe devant le fonctionnaire chargé de la procédure.

Pour joindre à l'acte de candidature l'attestation ISEE, l'intéressé doit utiliser la fonction *Allega file* prévue par le logiciel.

L'acte de candidature doit être renseigné et envoyé en ligne au plus tard le 27 août 2021, délai de rigueur, sous peine d'exclusion.

Le formulaire de candidature sera disponible sur le site de la Région autonome Vallée d'Aoste [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) (Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio ordinario – a.s. 2020/2021) dans la section relative aux écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste.

*Nota bene* : Au cas où l'intéressé ne disposerait pas de l'attestation ISEE au moment du dépôt de son acte de candidature, il peut quand même présenter ce dernier.

L'attestation ISEE en cours de validité devra être transmise par courriel à l'adresse [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it) ou sous pli recommandé au plus tard le vendredi 17 septembre 2021, sous peine d'exclusion des aides en cause. En cas d'envoi par la poste, aux fins du respect dudit délai, c'est la date figurant sur le cachet du bureau postal expéditeur qui fait foi, indépendamment de l'heure de départ du pli.

Au cas où l'élève concerné n'aurait pas encore été admis à la classe supérieure, du fait de la suspension du jugement qui le concerne, il doit quand même présenter son acte de candidature au plus tard le 27 août 2021, sous peine d'exclusion. Ensuite, il devra confirmer qu'il a été admis à la classe supérieure par une déclaration sur l'honneur transmise par courriel à l'adresse [borseunionline@regione.vda.it](mailto:borseunionline@regione.vda.it) ou sous pli recommandé, et ce, au plus tard le 17 septembre 2021.

#### Art. 4

(Montants des bourses d'études)

Le montant des bourses d'études, y compris les éventuelles

ritenute di legge, è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella seguente tabella:

ISEE	Importo lordo
fino a € 10.000,00	€ 1.400,00
da € 10.000,01 a € 17.000,00	€ 1 300,00
da € 17.000,01 a € 25.000,00	€ 1.200,00
da € 25.000,01 a € 28.000,00	€ 1.100,00

Sono formate due apposite graduatorie ordinate in modo crescente sulla base dell'ISEE.

L'inserimento nella graduatoria è subordinato al possesso dei requisiti economici di cui all'art. 2 punto 6) nonché alla regolarità formale ed alla completezza della domanda e della documentazione ad essa allegata.

Alla liquidazione dei contributi degli studenti iscritti nelle suddette graduatorie si provvederà, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, in un'unica rata dopo l'espletamento della procedura concorsuale.

Le borse di studio di cui al presente decreto sono considerati, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett. c) del Testo Unico Imposta sui redditi, redditi assimilati a quello di lavoro dipendente.

**Art. 5**  
(Formazione delle graduatorie  
e liquidazione delle borse di studio)

Constatata la regolarità delle domande e della documentazione ad esse allegata, nonché verificato il possesso delle condizioni richieste, si procederà d'ufficio a predisporre due apposite graduatorie:

- per gli studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione, di cui all'art. 2, punto 2), lett. a) e b), del presente Decreto;
- per gli studenti frequentanti scuole secondarie statali e paritarie ubicate fuori del territorio regionale, per poter seguire attività sportive, di cui all'art. 2, punto 2), lett. c), del presente Decreto.

Le suddette graduatorie saranno approvate con provvedimento dirigenziale.

Le borse di studio non sono cumulabili con analoghi contributi di importo pari o superiore erogati dall'Amministrazione regionale o da altri Enti. Lo studente che risulti beneficiario di analoghe provvidenze di importo inferiore potrà ottenere la liquidazione della borsa di studio di cui al presente bando

retenues prévues par la loi, est fixé sur la base des conditions économiques de l'intéressé, comme il appert du tableau ci-après :

ISEE	Montant brut
jusqu'à 10 000 euros	1 400 euros
de 10 000,01 euros à 17 000 euros	1 300 euros
de 17 000,01 euros à 25 000 euros	1 200 euros
de 25 000,01 euros à 28 000 euros	1 100 euros

Deux listes d'aptitude sont établies par ordre croissant d'ISEE.

L'inscription sur lesdites listes est subordonnée au respect des conditions économiques visées au point 6) de l'art. 2, ainsi qu'à la régularité formelle et à la complétude de l'acte de candidature et de la documentation jointe à celui-ci.

Les bourses d'études sont liquidées aux élèves figurant sur les listes d'aptitude en cause, en un seul versement, après l'achèvement de la procédure et dans les limites des crédits disponibles à cet effet.

Au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique des dispositions relatives aux impôts sur les revenus, les bourses d'études en cause sont assimilées aux revenus découlant du travail salarié.

**Art. 5**  
(Établissement des listes d'aptitude  
et liquidation des bourses d'études)

Une fois constaté la régularité des actes de candidature et de la documentation jointe à ceux-ci ainsi que le respect des conditions requises, il est procédé d'office à l'établissement de deux listes d'aptitude :

- L'une pour les élèves qui fréquentent les écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste et visées aux lettres a) et b) du point 2) de l'art. 2 ;
- L'autre, pour les élèves qui fréquentent les écoles secondaires du deuxième degré de l'État ou agréées par l'État situées hors du territoire régional et visée à la lettre c) du point 2) de l'art. 2, en raison de la nécessité de pratiquer des activités sportives.

Les listes d'aptitude en cause sont approuvées par un acte du dirigeant compétent.

Les bourses d'études en cause ne peuvent être cumulées avec d'autres aides d'un montant égal ou supérieur accordées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes. L'élève qui bénéficierait d'une bourse analogue d'un montant inférieur peut obtenir la liquidation de la bourse prévue par



per un importo pari alla differenza, a condizione che l'ente preposto all'assegnazione delle predette provvidenze non abbia emanato disposizioni che non consentono l'erogazione di altri benefici a titolo integrativo.

Art. 6  
(Accertamenti e sanzioni)

L'Amministrazione regionale, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere non sono ammessi ai benefici e sono punibili ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 28 giugno 2021.

L'Assessore  
Luciano CAVERI

---

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**Provvedimento dirigenziale 7 luglio 2021, n. 3715.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico denominato "Moulin 2", in loc. Villar-Enson, nel comune di LA SALLE – proposto dalla società idroelettrica CEAB s.r.l., con sede a Doues.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,  
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI E QUALITÀ  
DELL'ARIA

Omissis

decide

- 1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico denominato "Moulin 2" con centrale in loc. Villar-Enson, nel Comune di LA SALLE, proposto dalla Società CEAB s.r.l. di Doues;
- 2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti condizioni (dettagliate nei pareri allegati al presente provvedimento):
  - siano ottemperate le indicazioni, sia progettuali, sia

le présent avis pour un montant équivalent à la différence entre les deux aides, à condition que l'organisme chargé de l'attribution de la première n'ait pas pris de disposition interdisant les versements à titre complémentaire.

Art. 6  
(Contrôles et sanctions)

Aux termes de la législation en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, même au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations déposées.

Les intéressés qui présenteraient des déclarations non véridiques ne peuvent bénéficier des bourses en cause et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 28 juin 2021.

L'assesseur,  
Luciano CAVERI

---

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

**Acte du dirigeant n° 3715 du 7 juillet 2021,**

**portant avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB srl, dont le siège est à Doues, en vue de la réalisation de l'installation hydroélectrique dénommée « Moulin 2 » et située à Villarissou, dans la commune de LA SALLE.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS  
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- 1) Un avis positif, sous conditions, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB srl, dont le siège est à Doues, en vue de la réalisation de l'installation hydroélectrique dénommée « Moulin 2 » et située à Villarissou, dans la commune de LA SALLE.
- 2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions figurant ci-après et indiquées dans les avis annexés au présent acte :
  - les indications relatives à la conception du projet, à

concernenti l'esecuzione dei lavori e la gestione dell'impianto, formulate dai soggetti competenti intervenuti in istruttoria;

- 3) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione;
- 4) di evidenziare che tale atto non comporta oneri a carico del bilancio regionale della Regione;
- 5) di disporre l'integrale diffusione del presente provvedimento sul sito web istituzionale dell'Amministrazione regionale e nella pagine a cura della scrivente Struttura regionale.

L'Estensore  
Davide MARGUERETTAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegato: Omissis

---

---

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 9 luglio 2021, n. 3804.**

**Modifica, per trasferimento sede, dell'accreditamento rilasciato con DGR 480/2018, per l'esercizio di un'attività sanitaria adibita a assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo ortopedico, all'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL), dalla sede di Corso Padre Lorenzo n. 18 alla sede di Via Giorgio Carrel n. 12, nel comune di AOSTA. Revoca della DGR 493/2017.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO  
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI  
E QUALITÀ NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

Omissis

decide

1. di revocare, con decorrenza retroattiva dal giorno 25/01/2021, la DGR 493/2017 con la quale si autorizzava l'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli infortuni sul lavoro – INAIL, per l'esercizio di attività sanitaria in una struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo ortopedico nella struttura sita nel comune di AOSTA in Corso Padre Lorenzo n. 18;

l'exécution des travaux et à l'exploitation de l'installation, formulées par les acteurs compétents lors de la phase d'instruction, doivent être respectées.

- 3) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date du présent acte.
- 4) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 5) Le présent acte est intégralement publié sur la section du site internet de la Région gérée par la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air ».

Le rédacteur  
Davide MARGUERETTAZ

Le dirigeant  
Paolo BAGNOD

L'annexe n'est pas publiée.

---

---

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 3804 du 9 juillet 2021,**

**portant modification de l'accreditation délivrée par la délibération du Gouvernement régional n° 480 du 16 avril 2018 à la structure sanitaire gérée par l'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL) et accueillant un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins orthopédiques, du fait du transfert du siège de ladite structure du n° 18 de l'avenue du Père Laurent au n° 12 de la rue du prieur Georges Carrel, dans la commune d'AOSTE, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 493 du 21 avril 2017.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT DU SERVICE  
SANITAIRE, INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ  
DANS LES SERVICES SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

décide

1. L'autorisation d'exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins orthopédiques et qui est située dans la commune d'AOSTE (18, avenue du Père Laurent), accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 493 du 21 avril 2017 à l'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL), est retirée, avec effet rétroactif, à compter du 25 janvier 2021.

2. di procedere – a decorrere dalla data del presente provvedimento e fino alla data di scadenza dell’accreditamento originario (21/04/2023) – alla modifica dell’accreditamento rilasciato con DGR 480/2018, per l’esercizio di un’attività sanitaria, adibita a assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo ortopedico, all’Istituto Nazionale per l’Assicurazione contro gli infortuni sul Lavoro (INAIL), con trasferimento dalla sede di Corso Padre Lorenzo n. 18 alla sede di Via Giorgio Carrel n. 12, nel comune di AOSTA, ai sensi della DGR 167/2019;
  3. di stabilire che l’accreditamento di cui al precedente punto 1 non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
  4. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell’accreditamento di cui al punto 1 sono assicurati dall’applicazione graduale dei nuovi manuali di accreditamento, approvati con provvedimento dirigenziale n. 7676, in data 21/12/2018, che sarà oggetto di monitoraggio nell’ambito delle verifiche sul campo da effettuare per il mantenimento dell’accreditamento;
  5. di stabilire che l’eventuale rinnovo dell’accreditamento di cui al punto 1 sia subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza, ai sensi ai sensi dell’articolo 7, Allegato E, della DGR 167/2019;
  6. di stabilire che l’accreditamento di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali minimi ed ulteriori previsti dalla normativa nazionale e regionale per l’accreditamento all’esercizio dell’attività in oggetto, nonché in caso di revoca del titolo autorizzativo;
  7. di disporre che, a seguito dell’emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l’esercizio di attività socio-sanitaria, il titolare della struttura autorizzata ed accreditata di cui trattasi è tenuto all’adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
  8. di stabilire che, ai sensi dell’articolo 8, Allegato E, della DGR 167/2019, ogni violazione a quanto prescritto comporta l’applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell’accreditamento stesso, con apposito provvedimento del Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari;
  9. di precisare che il rilascio dell’accreditamento di cui al
2. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019, l’accréditation de la structure sanitaire gérée par l’INAIL et accueillant un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins orthopédiques, accordée par la délibération du Gouvernement régional n° 480 du 16 avril 2018, est modifiée à compter de la date du présent acte jusqu’à la date d’expiration de l’accréditation précédente, à savoir le 21 avril 2023, du fait du transfert du siège de ladite structure du n° 18 de l’avenue du Père Laurent au n° 12 de la rue du prieur Georges Carrel, dans la commune d’AOSTE.
  3. L’accréditation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre.
  4. Le maintien et le développement de l’accréditation visée au point 1 sont subordonnés à l’application graduelle des manuels d’accréditation approuvés par l’acte du dirigeant n° 7676 du 21 décembre 2018, qui sera contrôlée lors des visites des lieux effectuées aux fins dudit maintien.
  5. Aux termes de l’art. 7 de l’annexe E de la DGR n° 167/2019, l’accréditation visée au point 1 pourra éventuellement être renouvelée à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
  6. L’accréditation visée au point 1 devient caduque si l’une ou plusieurs des conditions organisationnelles et structurelles minimales ou supplémentaires prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d’accréditation des structures pour l’exercice des activités en question ne sont pas respectées ou si l’autorisation y afférente est retirée.
  7. Au cas où l’État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l’exercice des activités socio-sanitaires, le titulaire de la structure faisant l’objet de la présente accréditation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
  8. Aux termes de l’art. 8 de l’annexe E de la DGR n° 167/2019, toute violation des dispositions en vigueur implique l’application des sanctions prévues par la législation en la matière ; par ailleurs, l’accréditation en cause peut être suspendue ou retirée par un acte du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires », en fonction de la gravité des faits contestés.
  9. La délivrance de l’accréditation visée au point 1 ne re-

punto 1 non costituisce vincolo per le pubbliche amministrazioni e per le aziende sanitarie locali a stipulare accordi contrattuali;

10. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
11. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
12. di trasmettere copia del presente provvedimento all'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli infortuni sul lavoro – INAIL, alla Struttura Assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Direttore Generale e all'Ufficio Convenzioni Aziendali dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e all'Organismo Tecnicamente Accreditante c/o l'Arpa della Valle d'Aosta.

L'Estensore Il Dirigente  
Alessandra FORESTIERO Stefano Marco DEBERNARDI

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

#### Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 15/07/2021 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "La Barmaz" nell'omonima località del comune di VERRÈS. Linea 889

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

---

ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO

présente pas, pour les administrations publiques ni pour les agences sanitaires locales, une obligation de conclure des contrats avec la structure accréditée.

10. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.
11. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
12. Le présent acte est transmis à l'INAIL, à la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au directeur général intérimaire et au Bureau des conventions de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'organisme technique d'accréditation institué auprès de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.

La rédactrice Le dirigeant  
Alessandra FORESTIERO Stefano Marco DEBERNARDI

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

#### Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande de construire et exploiter à titre provisoire une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé « La Barmaz », dans la commune de VERRÈS (Dossier n. 889), a été déposée le 15 juillet 2021 aux bureaux de la « Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

---

ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

**Comunicato di iscrizione di società cooperativa “VDA-CAMP SOCIETÀ COOPERATIVA” nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).**

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa “VDACAMP SOCIETÀ COOPERATIVA”, con sede legale a Verrès, Via Giardini n. 37, codice fiscale 01265550077, risulta iscritta al numero C136397 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione “Cooperative a mutualità prevalente”, categoria “Altre Cooperative”.

La dirigente  
Alessandra SPALLA

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di EMARESE Decreto 13 luglio 2021, rep. 283.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di EMARÈSE dei terreni necessari ai lavori di “Realizzazione campo e parco giochi in Frazione Sommarèse”, in Comune di EMARÈSE e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

Omissis

IL RESPONSABILE  
DEL SERVIZIO TECNICO  
DEL COMUNE DI EMARESE

Omissis

decreta

A) Ai sensi dell’art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata l’espropriazione a favore del Comune di Emarèse dei terreni necessari per i lavori di Realizzazione campo e parco giochi in Frazione Sommarèse, in Comune di Emarèse, determinando come indicato appresso, la misura dell’indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI EMARESE

**Avis d’immatriculation d’une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

Avis est donné du fait que la société coopérative VDACAMP SOCIETA COOPERATIVA, dont le siège social est à Verrès (37, rue des Jardins), code fiscal 01265550077, a été immatriculée, par procédure automatique (Pratica ComUnica), sous le n° C136397 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Autres coopératives ».

La dirigeante  
Alessandra SPALLA

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d’EMARÈSE Acte du 13 juillet 2021, réf. n° 283,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d’EMARÈSE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d’un terrain de sport et d’un espace de jeux à Sommarèse, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d’expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

Omissis

LA RESPONSABLE  
DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

A) Aux termes de l’art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d’expropriation pour cause d’utilité publique en Vallée d’Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune d’Emarèse et nécessaires aux travaux de réalisation d’un terrain de sport et d’un espace de jeux à Sommarèse, sont expropriés en faveur de ladite Commune ; les indemnités provisoires d’expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE D’EMARÈSE

1. TREVES Giuseppe n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 172 di mq 192  
Indennità esproprio 672,00
2. GRIVON Gabriella n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 171 di mq 287  
Indennità esproprio 1.004,50
3. PEAQUIN Raffaele n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 139 di mq 469  
Fg 12 mappale 926 di mq 64  
Indennità esproprio 1.865,50
4. BANCOD Giulia n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
PEAQUIN Raffaele n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
Fg 12 mappale 140 di mq 165  
Fg 12 mappale 927 di mq 16  
Indennità esproprio 633,50
5. FAVRE Elio n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 928 di mq 5  
Fg 12 mappale 1257 (ex 169/b) di mq 179  
Indennità esproprio 644,00
6. CRETIER Aldo Firmino n. ... omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/9  
CRETIER Elso n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/9  
CRETIER Giuseppina n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/9  
ROUX Olga n. ...omissis...  
<c.f. ...omissis... – quota 6/9  
Fg 12 mappale 925 di mq 73  
Indennità esproprio 255,50
7. CRETIER Aldo Firmino n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1 nuda prop.  
ROUX Olga n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1 usufrutto  
Fg 12 mappale 138 di mq 115  
Indennità esproprio 402,50
8. CRETIER Anita n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 136 di mq 40  
Fg 12 mappale 924 di mq 16  
Fg 12 mappale 1245 (ex 131/b) di cica mq 41  
Fg 12 mappale 1247 (ex 173/b) di cica mq 158  
Indennità esproprio 892,50
9. ROUX Teresa n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 161 di mq 165

- Fg 12 mappale 144 di mq 79  
Fg 12 mappale 1255 (ex 170/b) di circa mq 90  
Indennità esproprio 1.169,00
10. ROUX Gilda n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 162 di mq 132  
Fg 12 mappale 141 di mq 83  
Indennità esproprio 752,50
11. BETTEGA Cristelle n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/6  
BETTEGA David n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/6  
BETTEGA Emanuel n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/6  
BETTEGA Isabelle n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/6  
BETTEGA Marie Blanche n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/6  
BETTEGA Rita n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/6  
Fg 12 mappale 163 di mq 179  
Indennità esproprio 626,50
12. ROUX Aldo n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 1249 (ex 174/b) di circa mq 68  
Indennità esproprio 238,00
13. PAGLIERO Angelo n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
PAGLIERO Domenico n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
Fg 12 mappale 1251 (ex 178/b) di circa mq 23  
Indennità esproprio 80,50
14. TREVES Tiziana n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
TREVES Walter n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
Fg 12 mappale 1253 (ex 179/b) di circa mq 69  
Indennità esproprio 241,50
15. CRETIER Jenny n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 1258 (ex 164/a) di circa mq 222  
Indennità esproprio 777,00
16. CASELLATO Luisa n. ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 12 mappale 1242 (ex 145/a) di circa mq 32  
Indennità esproprio 112,00
17. CONSORTERIA Sommarèse Chassan  
c.f. ...omissis... - quota 1/1  
Fg 12 mappale 1241 (ex 151/a) di circa mq 27  
Indennità esproprio € 94,50

- B) Il presente decreto viene notificato, ai sensi dell'art. 7, comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", alle ditte proprietarie dei terreni interessati dall'opera, nelle forme degli atti processuali civili;
- C) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di Emarèse;
- D) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- E) L'esecuzione del presente decreto si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
- F) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- G) Avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Emarèse, 13 luglio 2021

Il responsabile del Servizio tecnico  
Eloisa Donatella D'ANNA

- B) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.
- C) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune d'Émarèse.
- D) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- E) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
- F) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- G) Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Émarèse, le 13 juillet 2021.

La responsable du Service technique  
Eloisa Donatella D'ANNA



## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Unité des Communes valdôtaines Walser.

**Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 7 operatori specializzati (Cat. B – Pos. B2), nel profilo di operai autisti, nell'ambito dell'organico di Comuni facenti parte degli ambiti delle Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose e Mont-Cervin.**

IL SEGRETERIO GENERALE DELL' UNITÉ  
DES COMMUNES VALDÔTAINES WALSER

*rende noto*

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di operatori specializzati (Cat.B – Pos. B2), nel profilo di operai autisti

*Requisiti per l'ammissione*

Per l'ammissione al concorso e per la successiva eventuale assunzione, sono richiesti i seguenti requisiti. Conseguimento del diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media). Possesso di: patente di guida tipo "B", in corso di validità; patente di guida tipo "C", in corso di validità; patente di guida tipo "D", in corso di validità e carta di qualificazione del conducente (CQC) persone e merci, in corso di validità.

I candidati, in possesso di un titolo di studio conseguito all'estero, devono dichiarare all'atto della presentazione dell'istanza di partecipazione al concorso, di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza del titolo di studio straniero a quello italiano o di aver avviato l'iter procedurale per l'equipollenza del titolo di studio oppure, ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. 165/2001, di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio entro il termine di scadenza del bando.

*Accertamento linguistico*

I candidati devono sostenere e superare un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 16, consiste in una prova pratica ed una prova orale riguardanti la sfera quotidiana e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Unité des Communes valdôtaines Walser.

**Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de sept ouvriers-chauffeurs (catégorie B – position B2 – opérateurs spécialisés), à affecter à des postes relevant des organigrammes des Communes appartenant aux Unités des Communes valdôtaines Walser, Mont-Rose et Mont-Cervin.**

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

*donne avis*

du fait qu'une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'ouvriers-chauffeurs (catégorie B – position B2 – opérateurs spécialisés).

*Conditions requises pour l'admission  
à la procédure de sélection*

Aux fins de leur admission à la procédure de sélection et de leur éventuel recrutement, les candidats doivent justifier du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne), des permis de conduire B, C et D en cours de validité, ainsi que de la carte de qualification de conducteur (CQC Personnes et marchandises) en cours de validité.

Les personnes qui ont obtenu leur titre d'études à l'étranger doivent déclarer dans leur candidature qu'elles sont titulaires de la déclaration d'équivalence de ce dernier au titre d'études italien requis ou qu'elles ont lancé la procédure y afférente ou qu'elles ont présenté une demande d'équivalence du titre en question au sens de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 avant l'expiration du délai de candidature.

*Examen préliminaire*

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve pratique et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine du quotidien et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la procédure de sélection, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

29 aprile 2002.

### *Prove d'esame*

La prova d'esame comprende:

- a) una prova pratica consistente nell'individuazione e posa di segnaletica stradale orizzontale e verticale; nell'esecuzione di lavori di manutenzione stradale e manutenzione su beni pubblici e nella guida e nelle operazioni di manutenzione ordinaria di uno scuolabus e/o di un mezzo per lo sgombero neve.
- b) una prova orale vertente sulle seguenti materie:
  - Materie della prova pratica;
  - gli organi dei Comuni e l'autonomia normativa (articoli da 12 a 35bis della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 "Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta");
  - nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro (articoli 20, 36, 37 e 59 del D.Lgs. 81/2008);
  - codice di comportamento del pubblico dipendente e codice disciplinare

### *Sede e data delle prove*

Il calendario e il luogo delle prove stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sulla pagina web dell'Albo Pretorio digitale dell'Unité des Communes valdôtaines Walser, <https://www.cm-walser.vda.it/> e al seguente link: <https://www.cm-walser.vda.it/it-it/servizi/lavorare-c/concorsi-bandi-pubblica-amministrazione-151-20-1-a3c9b4beeb04e143f45dca3891768478>

### *Presentazione delle domande*

La partecipazione alla selezione avviene esclusivamente mediante compilazione di un modulo di domanda on-line. Tale modalità di iscrizione on line è l'unica consentita ed è da intendersi tassativa. Non sono ammesse altre modalità o forme di produzione o invio o presentazione della domanda di partecipazione alla selezione, quali ad esempio in formato cartaceo e/o mezzo PEC o email, pena l'immediata esclusione.

I candidati che intendono partecipare alla selezione devono registrarsi utilizzando, esclusivamente ed a pena di esclusione, il seguente link <https://vda.concorsismart.it>.

Una volta effettuata la registrazione in piattaforma, il candidato dovrà selezionare la procedura di interesse, cliccando sul titolo relativo e successivamente su "Presenta una domanda per questa procedura". La domanda sarà

### *Épreuves de la procédure de sélection*

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) Une épreuve pratique consistant dans la reconnaissance et la mise en œuvre d'éléments de signalisation routière horizontale et verticale, dans la réalisation de travaux d'entretien des routes et des biens publics, ainsi que dans la conduite et l'entretien ordinaire d'un bus scolaire ou d'un engin de déneigement ;
- b) Une épreuve orale portant sur :
  - les sujets de l'épreuve pratique ;
  - les organes communaux et l'autonomie normative (art. de 12 à 35 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 portant système des autonomies en Vallée d'Aoste) ;
  - des notions en matière de sécurité sur les lieux de travail (art. 20, 36, 37 et 59 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008) ;
  - le code de conduite et le code disciplinaire des fonctionnaires publics.

### *Lieu et date des épreuves*

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés au tableau d'affichage en ligne de l'Unité des Communes valdôtaines Walser, à l'adresse <https://www.cm-walser.vda.it>, ainsi que sur le site de celle-ci à l'adresse <https://www.cm-walser.vda.it/it-it/servizi/lavorare-c/concorsi-bandi-pubblica-amministrazione-151-20-1-a3c9b4beeb04e143f45dca3891768478>.

### *Candidature*

Les candidatures doivent être posées exclusivement en ligne. La modalité de présentation des candidatures en ligne est la seule autorisée et doit être considérée comme impérative. Aucune autre modalité ou forme de présentation ou d'envoi des candidatures, telle que le format papier et/ou le courrier électronique certifié (PEC) ou le courriel, n'est admise, sous peine d'exclusion.

Les candidats qui entendent participer à la sélection en cause doivent s'enregistrer en utilisant uniquement l'adresse <https://vda.concorsismart.it>, sous peine d'exclusion.

Après s'être enregistrés sur la plateforme, les candidats doivent sélectionner la procédure qui leur intéresse, cliquer sur le titre de celle-ci et ensuite sur le bouton *Presenta una domanda per questa procedura*. La candidature est

considerata presentata nel momento in cui il candidato concluderà correttamente la procedura on-line di iscrizione al concorso e riceverà dal sistema la mail di avvenuto inoltro della domanda.

La domanda di partecipazione al concorso dovrà essere prodotta a pena di esclusione tramite la specifica procedura telematica descritta di seguito entro il 30° giorno dalla data di pubblicazione per estratto del presente bando nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Per apportare eventuali modifiche alla domanda, dopo averla inviata, il candidato potrà richiedere la riapertura della stessa, fino ad un'ora prima della scadenza prevista dal bando, contattando l'assistenza dedicata alla piattaforma.

Si informa che gli uffici dell'Unité des Communes valdôtaines Walser non forniranno alcuna informazione in merito alle modalità di presentazione della candidatura. Per informazioni o assistenza tecnica relative alla compilazione della domanda è possibile utilizzare la chat cliccando sul tasto "Contattaci" oppure inviare una mail all'indirizzo [info@concorsismart.it](mailto:info@concorsismart.it) ; gli operatori saranno disponibili dal Lunedì al Venerdì, dalle ore 9 alle ore 13 e dalle ore 14 alle ore 18; le richieste pervenute fuori dall'orario lavorativo saranno evase il prima possibile.

I candidati dovranno altresì allegare alla domanda, attraverso il citato applicativo:

- Il documento di riconoscimento in corso di validità (fronte e retro);
- La ricevuta di pagamento di un contributo spese, non rimborsabile, pari a € 10,00;
- (se ricorre) Documenti comprovanti i requisiti generali che consentono ai cittadini non italiani e non comunitari di partecipare al presente concorso;
- patente di guida tipo "B", in corso di validità;
- patente di guida tipo "C", in corso di validità;
- patente di guida tipo "D", in corso di validità;
- carta di qualificazione del conducente (CQC) persone e merci, in corso di validità;
- Eventuale certificazione medica rilasciata da Struttura Sanitaria abilitata, comprovante lo stato di disabilità che indichi, solo nel caso in cui il candidato intenda avvalersi di tale beneficio, l'ausilio necessario in relazione alla propria disabilità e/o la necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento della prova

considérée comme présentée au moment où le candidat, après avoir achevé correctement la procédure en ligne, recevra un courriel attestant la présentation.

Les candidatures doivent être posées exclusivement suivant la procédure télématique décrite ci-après au plus tard le trentième jour qui suit celui de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Pour apporter des modifications à leur candidature après l'avoir présentée, les intéressés peuvent demander la réouverture de la procédure jusqu'à une heure avant l'expiration du délai de candidature, en contactant le service d'assistance de la plateforme en cause.

Les bureaux de l'Unité des Communes valdôtaines Walser ne fourniront aucun renseignement au sujet des modalités de présentation des candidatures. Pour obtenir des renseignements ou une assistance technique au sujet du formulaire de candidature, les intéressés peuvent utiliser le *Tchat* en cliquant sur le bouton *Contattaci* ou bien envoyer un courriel à l'adresse [info@concorsismart.it](mailto:info@concorsismart.it) ; les opérateurs répondent du lundi au vendredi, de 9 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Les réponses aux questions formulées hors de l'horaire de travail susdit seront données dans les plus brefs délais.

Par ailleurs, tout candidat doit joindre les pièces ci-après, au moyen de l'application en cause :

- document d'identité en cours de validité (recto et verso) ;
- reçu du paiement des droits de participation de 10 euros (non remboursables) ;
- éventuellement, documents attestant le respect des conditions qui permettent aux citoyens non italiens et non communautaires de participer à la sélection en cause ;
- permis de conduire B en cours de validité ;
- permis de conduire C en cours de validité ;
- permis de conduire D en cours de validité ;
- carte de qualification de conducteur (CQC Personnes et marchandises) en cours de validité ;
- certificat médical délivré par une structure sanitaire agréée et attestant le type d'aide et/ou le temps supplémentaire qui lui sont éventuellement nécessaires compte tenu du handicap dont il est atteint, au sens de l'art. 20 de la loi n° 104 du 5 février 1992, uniquement si le candidat entend bénéficier de ceux-ci ;

d'esame, ai sensi dell'art. 20 della L. 104/1992;

- Documentazione, comprovante lo stato di invalidità uguale o superiore all'80% ai fini della richiesta di esonero dalla prova preselettiva, solo nel caso in cui il candidato intenda avvalersi di tale beneficio;
- documentazione che attesti il riconoscimento dei titoli di studio conseguiti all'estero, necessari all'ammissione;
- Documentazione che attesti il riconoscimento dei servizi svolti all'estero;
- Documentazione comprovante i requisiti previsti ai sensi dell'art. 1014 e dell'art. 678 del D.Lgs. 66/2010 e s.m.i. relativo alla riserva dei posti in favore dei volontari delle forze armate congedati senza demerito dalle ferme contratte;
- Eventuali pubblicazioni edite a stampa, attinenti al profilo professionale a selezione;
- Eventuale documentazione attestante motivazione dell'esonero dalle prove relative all'accertamento linguistico.

L'upload di tale documentazione dovrà essere effettuato nella sezione "Allegati", presente all'interno della domanda di partecipazione al concorso, cliccando l'icona "Allega" e considerando la dimensione massima prevista nel format e i formati supportati.

Allo scadere del termine utile per la presentazione delle candidature, non sarà più possibile provvedere alla compilazione on line della domanda di partecipazione, né sarà ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della stessa; inoltre, non sarà più possibile effettuare aggiunte o rettifiche.

Non è ammessa altra forma di compilazione e di invio della domanda di partecipazione al concorso, inclusi allegati, diversa da quella dell'utilizzo della piattaforma <https://vda.concorsismart.it>

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sulla pagina web dell'Albo Pretorio digitale dell'Unité des Communes valdôtaines Walser <https://www.cm-walser.vda.it/>

---

#### **Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

**Estratto dell'avviso di selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di assistente**

- documentation attestant que l'état d'invalidité (plus ou moins de 80 p. 100) aux fins de l'exonération de l'épreuve de pré-sélection, uniquement si le candidat entend bénéficier de ladite exonération ;
- éventuellement, documentation attestant la reconnaissance des titres d'études obtenus à l'étranger, nécessaires aux fins de l'admission à la sélection ;
- éventuellement, documentation attestant la reconnaissance des services effectués à l'étranger ;
- éventuellement, documentation attestant le respect des conditions prévues par l'art. 1014 et 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, relatives aux postes réservés aux volontaires des forces armées ayant obtenu, au terme de leur service, un certificat de bonne conduite ;
- éventuellement, publications en caractères d'imprimerie ayant trait au profil professionnel faisant l'objet de la sélection ;
- éventuellement, documentation attestant le motif de l'exonération de l'examen préliminaire.

Les pièces susdites doivent être téléchargées dans la section *Allegati* du formulaire de candidature. Le candidat doit cliquer sur le bouton *Allega* et tenir compte des dimensions maximales prévues et des formats supportés.

Une fois le délai de candidature expiré, il n'est plus possible de renseigner le formulaire de candidature en ligne, ni de joindre à celui-ci d'autres titres ou pièces, ni d'apporter des modifications ou adjonctions.

Aucune modalité de renseignement du formulaire de candidature et de transmission de celui-ci et des annexes autre que celle prévoyant l'utilisation de la plateforme <https://vda.concorsismart.it> n'est admise.

L'avis de sélection intégral est publié au tableau d'affichage en ligne de l'Unité des Communes valdôtaines Walser, à l'adresse [https://www.cm-walser.vda.it.](https://www.cm-walser.vda.it/)

---

#### **Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

**Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, pour la formation d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou à temps partiel, à durée déterminée ou indéterminée, de**

**museale (livello C2 del contratto Federculture), nell'organico del Museo dell'Artigianato Valdostano di Tradizione (MAV).**

IL DIRETTORE DELL'IVAT

rende noto

che è indetta una selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di assistente museale (livello C2 del contratto Federculture), all'interno dell'organico del Museo dell'artigianato valdostano di tradizione (MAV).

La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione.

Requisiti speciali di ammissione

1. Per la partecipazione alla selezione è richiesto il possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, valido per l'iscrizione all'università, o titolo di studio equivalente conseguito all'estero.

Presentazione delle domande

1. Per 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, precisamente dal 3 agosto al 2 settembre 2021, la domanda di ammissione può essere presentata esclusivamente in modalità telematica, seguendo la procedura di registrazione e compilazione on-line.
2. L'avviso integrale relativo alla selezione è pubblicato sul sito istituzionale dell'IVAT, all'indirizzo [www.artisana.vda.it](http://www.artisana.vda.it)

Aosta, 3 agosto 2021

Il direttore  
Alessandro CAMA

**gardiens de musée (grade C2 du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme du Musée de l'artisanat valdôtain de tradition (MAV).**

LE DIRECTEUR  
DE L'INSTITUT VALDÔTAIN  
DE L'ARTISANAT DE TRADITION

donne avis

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est lancée en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou à temps partiel, à durée déterminée ou indéterminée, de gardiens de musée (grade C2 du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme du Musée de l'artisanat valdôtain de tradition (MAV).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

Conditions spéciales requises

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, valable pour l'inscription à l'université, ou d'un titre d'études équivalent obtenu à l'étranger.

Actes de candidature

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du 3 août au 2 septembre 2021.
2. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'IVAT, à l'adresse [www.artisana.vda.it](http://www.artisana.vda.it).

Fait à Aoste, le 3 août 2021

Le directeur  
Alessandro CAMA